



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

AN ARDTEISTIMÉIREACTH 2009

**AISTRIÚCHÁN
AR SCÉIM MHCÁLA**

FRAINCIS

GNÁTHLEIBHÉAL



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

AN ARDTEISTIMÉIREAHT 2009

**AISTRIÚCHÁN
AR SCÉIM MHARCÁLA**

FRAINCS

GNÁTHLEIBHÉAL

Scrúdú na hÁrdteistiméireachta 2009

Fraincis - Gnáthleibhéal

SCÉIM MHARCÁLA

Tabhair ar aird, le do thoil, agus na freagraí sa scéim mharcála seo á gcur i láthair, go bhfuil feidhm leis na gnásanna seo a leanas:

- áit a bhfuil freagraí atá inghlactha liostaithe ar línte ar leithligh, cuirtear fleasc (-) roimh gach ceann acu
- úsáidtear slais (/) chun a léiriú go mbronntar an marc céanna ar an bhfocal nó an nath cainte atá roimhe agus a bhronntar ar an bhfocal nó ar an nath cainte atá ag teacht ina dhiaidh
- cuirtear réiltín (*) roimh fhreagraí atá neamhiomlán nó nach bhfuil go hiomlán ceart agus bíonn siad eangaithe
- cuirtear lúibíní cruinne thart ar fhocail nó ar fhrásaí nach bhfuil riachtanach chun lánmharcanna a bhaint amach.

Ní gá d'iarrthóirí an fhoclaíocht dhíreach atá sna réitigh atá molta sa scéim mharcála seo do Cheist 2 (6, 9), Ceist 3 (8), Ceist 4 (8), agus don Triail Chluastuisceana a thabhairt. Féadfaidh siad lánmharcanna a bhaint amach ach an bhrí chéanna a chur in iúl.

Roinn I (160 marc)

Ceist 1 – 40 marc

Má thugtar dhá fhreagra, ná tabhair marc ar bith.

- | | | |
|-----|----------|---------|
| (a) | Adrien | 4 mharc |
| (b) | Sandrine | 4 mharc |
| (c) | Damien | 4 mharc |
| (d) | Fatou | 4 mharc |
| (e) | Gaëlle | 4 mharc |
| (f) | Léa | 4 mharc |
| (g) | Gaëlle | 4 mharc |
| (h) | Victoire | 4 mharc |
| (i) | Philippe | 4 mharc |
| (j) | Léa | 4 mharc |

Ceist 2 – 40 marc

1. Iompar poiblí a úsáid 4 marc
2. In aice leis an (stáisiún) metro (Boulogne-Pont de Saint-Cloud) 4 marc
3. (Na) crainn 4 marc
4. Cártaí Creidmheasa 4 marc
5. Aon tagairt cheart do **dhá** cheann díobh seo a leanas: 4 marc an ceann
 - (a) taifeadáin – feistí taifeadta
 - (b) ceamara(i) / griangrafadá(i)n - grianghrafadóireacht
 - (c) ainmhithe – peataí

* ceamthaiheadá(i)n 0 marc
6. (Beagán) breis(e) / forlíonadh / éarlais a íoc 4 marc
7. Ar líne / ar láithreán gréasáin na dticéad / ar an idirlíon 4 marc

* ar shuíomh na dticéad 0 marc
8. Ticéad (dhá lá) / Billet 2 Jours 4 marc

* ticéad páirceála 0 marc
9. Uimhir Chláraithe / uimhirphláta (cairr) 4 marc

Ceist 3 – 40 marc

N.B. Ná gearr níos mó ná 1 mharc amháin mar phionós as ábhar nach mbaineann le hábhar. Má fhreagraítear ceisteanna 1-7 trí Bhéarla / Ghaeilge – ná ceadaigh ach LEATHMHARCANNA.

Ná gearr pionós as dearmaid sa ghramadach áit a n-éilítear ionramháil ach gearr pionós ar athfhriotal díreach trí mharc amháin a asbhaint.

1. **Aon cheann** díobh seo a leanas: 4 mharc

- (Elle a toujours voulu) découvrir d'autres cultures
- (Pour) découvrir d'autres cultures
- (Pour) participer à une mission scientifique

* elle a été choisie 2 mharc

2. **Aon cheann** díobh seo a leanas: 4 mharc

- as décidé
- ai voulu
- a proposé
- ai passé
- ai été

Nóta: bain aon mharc amháin in aghaidh gach eiliminte nach mbaineann le hábhar.

3. (Moi, j'étais chargée de) photographier plusieurs endroits à 360 degrés 4 mharc
- * (Moi, j'étais chargée de) photographier plusieurs endroits 3 mharc
- * (Moi, j'étais chargée de) photographier 2 mharc
4. **Aon cheann** díobh seo a leanas: 4 mharc
- dans des hamacs dans des cabanes (en bois)
 - dans des hamacs
 - dans des cabanes (en bois)
5. (i) agus (ii)
- Aon tagairt cheart do **dhá** cheann díobh seo a leanas: 4 mharc an ceann
- (les/des) singes
 - (un) serpent
 - (les/des) poissons féroces / (les/des) piranhas

6. **Ceachtar** díobh seo a leanas: 4 mharc
- Il pleuvait
 - On a passé dix jours non stop sous la pluie
- * (sous) la pluie 3 mharc
7. (b) 4 mharc
8. Aon **dá cheann** díobh seo a leanas: 4 mharc an ceann
- Chodail siad i leapacha luascáin.
 - Chodail siad i gcábáin adhmaid.
 - Fíor-bheagán solais.
 - Bhí contúirt i ngach áit.
 - Bhí treoraithe ina dteannta.
 - Bhí faitíos ar na hainmhithe fiáine rompu.
 - Tháinig siad ar go leor ainmhithe fiáine, e.g. moncaithe, nathracha agus pioráiní.
 - Bhí an aimsir an-fhliuch.
 - Ar maidin, chuir siad éadaí fliucha orthu féin.

7rl.

Glac le freagra más féidir cruthú ón téacs a chur leis. Má tá pointí cearta tugtha, bronn 4 mharc an ceann. (Déan neamhaird d'ábhar nach mbaineann le hábhar.)

Ceist 4 - 40 marc

N.B. Ná gearr níos mó ná 1 mharc amháin mar phionós as ábhar nach mbaineann le hábhar. Má fhreagraítear ceisteanna 1-7 trí Bhéarla / Ghaeilge – ná ceadaiigh ach LEATHMHARCANNA.

Ná gearr pionós as dearmaid sa ghramadach áit a n-éilítear ionramháil ach gearr pionós ar athfhriotal díreach trí marc amháin a asbhaint.

1. (Il était) médecin 4 mharc
2. Il s'adressait à son fils (à l'autre bout de la table) 4 mharc
3. (Il allait durer) une semaine (seulement) 4 mharc
4. **Aon cheann** díobh seo a leanas: 4 mharc
(Louis va apprendre)
 - ce qu'est le travail
 - balayer
 - ranger
 - rester des heures debout
5. (i) agus (ii)
Aon tagairt do **dhá** phointe cearta: 7 + 1 mharc
Aon tagairt do phointe ceart **amháin**: 7 mharc
 - (Il) s'endormait en français
 - (Il) était nul en allemand

6. **Aon cheann** díobh seo a leanas: 4 mharc
- Impeccablement maquillée
 - Les lunettes glissées au bout de son nez
 - (a accueilli Grand-Maman) avec un sourire
- * maquillée 2 mharc
7. (Louis devra porter) une chemise blanche 4 mharc
8. (i) Monsieur Feyrières: 4 mharc
- Bhí sé diúltach.
 - Chuir sé ionadh air.
 - Deir sé nach drochrud é.
 - Foghlaimeoidh Louis cad is obair ann.
 - Go bhfuil sé in am ag Louis an saol go fírinneach a fheiceáil.
 - Deir sé go mb'fhéidir go mbeidh Louis níos dáiríre faoina chuid staidéir dá bharr.
- 7rl., 7rl.
- (ii) Grand-Maman: 4 mharc
- Thairg sí cúnamh dó post a chuardach.
 - Tairgeann sí labhairt lena gruagaire.
 - Tugann sí chuig an salón é chun casadh le Madame Maité.
 - Deir sí le Madame Maité é a chur ag obair.
- 7rl., 7rl.

Roinn II (60 marc)

Dhá thriail scríofa ar **30 marc an ceann**. Ní ceadmhach d'iarrthóirí ach triail **amháin** a roghnú as gach ceann de na foranna A, B, C.

Roinn A

(a) **Na Bearnaí a líonadh – 30 marc**

10 mbearna ar **3 mharc an ceann**

Má dhéantar athscríobh go míchúramach, aicinn san áireamh, **bain 1 mharc amháin**.
Glac le ceannlitreacha.

- | | |
|-------------|----------|
| 1. très | 6. ma |
| 2. nouvelle | 7. pas |
| 3. ville | 8. l' |
| 4. voisins | 9. faire |
| 5. jardin | 10. peux |

OU / NÓ

Ceist 1, 2, 3, 4, 5: 2 mharc an ceann = 10 marc

Ceist 1 - Sloinne – glac le hainm réasúnta ar bith

Ceist 2 - Ainm Baiste – glac le hainm réasúnta ar bith

Ceist 3 - Aois – glac le haois chuí

Ceist 4 - Glac le náisiúntacht ar bith (Tír = 1 marc)

Ceist 5 - Glac le leibhéal ar bith

Ceist 6 – 9 : - Marcáil mar aonad = 20 marc

Ceist 7 - Gá le dhá chaitheamh aimsire / spórt nó níos mó
le lánmharcanna a fháil

4 tasc cumarsáide @ 3 mharc an ceann = 12 mharc.

1^ú Catagóir 0 - 2 - níl an teachtaireacht soiléir.

2^ú Catagóir 3 - an teachtaireacht soiléir.

N.B. Is gá an aimsir a bheith ceart le lánmharcanna a fháil sa Chumarsáid.

N.B. Mura mbeidh an tasc cumarsáide déanta ar chor ar bith ní féidir aon mharcanna a bhronnadh ar shainréim teanga, ar stór focal ná ar struchtúir.

Teanga 8 marc

1^ú Catagóir

- 0 – 2 - Formhór na bhfoirceann ar na briathra, formhór na n-aimsirí, formhór na n-aontuithe mícheart;
- Litriú mícheart ar fhormhór na bhfocal;
 - Gan tuiscint ar shainréim teanga.

2^ú Catagóir

- 3 – 5 - Foircinn na mbriathra, na haimsirí, na haontuithe, ceart níos minice ná mícheart;
- Raon an stóir focal idir a bheith réasúnta agus go maith;
 - Leath na bhfocal ar a laghad litrithe i gceart;
 - Tuiscint éigin ar shainréim teanga.

3^ú Catagóir

- 6 – 8 - Foircinn na mbriathra, na haimsirí, na haontuithe, i gceart beagnach i gcónaí;
- Raon an stóir focal an-mhaith;
 - Na focail go léir, beagnach, litrithe i gceart;
 - Tuiscint mhaith ar shainréim teanga.

Roinn B

Teachtaireacht / Cárta

(a) Teachtaireacht 30 marc

Cumarsáid – 15 mharc

3 thasc @ 5 mharc an ceann. Déan neamhaird den leagan amach.

Tá tú ag fanacht le Luc/Chantal in Poitiers. Fág an teachtaireacht seo a leanas dó/di:

- C1 - Tháinig do chara Antoine chuig an teach / maidin inniu.
- C2 - Ní féidir leis dul go dtí an phictiúrlann / mar caithfidh sé cabhrú lena athair.
- C3 - Cuirfidh sé glao gutháin ort amárach / ag 11.15 a.m.

N.B. Caithfidh an aimsir a bheith cheart chun lánmharcanna a bhaint amach sa chumarsáid

Dhá phointe ag teastáil le 5 mharc a fháil (3 + 2)

- 1^ú Catagóir - níl an teachtaireacht soiléir.
- 2^ú Catagóir - tá an teachtaireacht soiléir.

Teanga = 15 marc

- 0 – 5 - Formhór na bhfoirceann ar na briathra, formhór na n-aimsirí, formhór na n-aontuithe mícheart;
 - litriú mícheart ar fhormhór na bhfocal;
 - gan tuiscint ar shainréim teanga.
- 6 – 10 - foircinn na mbriathra, na haimsirí, na haontuithe, ceart níos minice ná mícheart;
 - raon an stóir focal idir a bheith réasúnta agus maith;
 - leath na bhfocal ar a laghad litrithe í gceart.
- 11 – 15 - foircinn na mbriathra, na haontuithe, na haimsirí i gceart beagnach i gcónaí;
 - raon an stóir focal an-mhaith;
 - na focail go léir, beagnach, litrithe i gceart;
 - tuiscint mhaith ar shainréim teanga.

OU / NÓ

(b) Cárta 30 marc

Cumarsáid = 15 mharc

3 thasc @ 5 mharc an ceann.

Déan neamhaird den leagan amach.

Scríobh cárta poist chuig do chara Pascal / Pierrette agus abair ann:

- C1 - Go bhfuil tú ag obair i mbialann / i ndeisceart na Fraince.
- C2 - Go bhfuil na custaiméirí go deas / agus go bhfuil an t-airgead go maith.
- C3 - Go bhfuil tú ag súil le cuairt a thabhairt ar Cannes / sula bhfilleann tú ar Éirinn.

N.B. Caithfidh an aimsir a bheith cheart le lánmharcanna sa Chumarsáid a bhaint amach.

Dhá pointe ag teastáil le 5 mharc a fháil (3 + 2)

1^ú Catagóir - níl an teachtaireacht soiléir.

2^ú Catagóir - tá an teachtaireacht soiléir.

Teanga = 15 marc - na catagóirí mar atá in B (a) agus (b) thuas.

Roinn C

Dialann / Litir Fhoirmiúil

(a) **Dialann = 30 marc**

Cumarsáid = 15 mharc

3 thasc @ 5 mharc an ceann.

Níl aon mharcanna le fáil ar leagan amach.

Tá an Ardteistiméireacht díreach críochnaithe agat. Déan nóta i do dhialann faoina bhfuil thíos:

C1 - Tá do scrúduithe críochnaithe agat / agus tá an-áthas ort.

C2 - Níor thaitin an Béarla leat / mar bhí sé deacair.

C3 - Tá tú chun cóisir a eagrú / le do chairde.

N.B. Caithfidh an aimsir a bheith ceart le lánmharcanna a bhaint amach sa Chumarsáid.

Dhá phointe ag teastáil le 5 mharc a fháil (3 + 2)

1^ú Catagóir - níl an teachtaireacht soiléir.

2^ú Catagóir - tá an teachtaireacht soiléir.

Teanga = 15 mharc - Na catagóirí mar atá in B (a) agus (b) thuas.

OU / NÓ

(b) Litir Fhoirmiúil = 30 marc

Barr an leathanaigh - 3 marc (Ní gá an Fhrainc a bheith sa seoladh)

An Fhoirmle don Deireadh - 3 marc

Cumarsáid = 12 marc

3 thasc @ 4 marc an ceann.

Scríobh litir fhoirmiúil chuig Monsieur le Gérant, Camping La Baume, Promenade des Anglais, 06600 Antibes. Sa litir:

- C1 - Abair go bhfuil sé i gceist agat dul go dtí an Fhrainc / le do chol ceathracha i mí Iúil.
- C2 - Abair gur mhaith leat carbhán a chur in áirithe / ar feadh coicíse.
- C3 - Iarr air eolas faoin gceantar a chur chugat / chomh luath agus is féidir.

N.B. Caithfidh an aimsir a bheith ceart le lánmharcanna a bhaint amach sa Chumarsáid.

Dhá phointe ag teastáil le 4 marc a fháil (2 + 2)

Cumarsáid = 12 marc (4 x 3) N.B.

- 1^ú Catagóir 0 - 1 - níl an teachtaireacht soiléir.
- 2^ú Catagóir 2 - tá an teachtaireacht soiléir.

Teanga = 12 marc. N.B.

- 1^ú Catagóir 0 - 4
- 2^ú Catagóir 5 - 8
- 3^ú Catagóir 9 - 12

Trial Chluastuisceana (100 marc)

N.B. Ní gá d'iarrthóirí an fhoclaíocht dhíreach atá sna réitigh atá molta sa scéim mharcála seo a thabhairt. Féadfaidh siad lánmharcanna a bhaint amach as a bhfreagraí ach an bhrí cheart a thabhairt. Má thugtar freagra ceart agus freagra mícheart araon, ná tabhair aon marc ar chor ar bith.

Roinn 1 – 20 marc

- | | | |
|--------|---|--------|
| 1. | (a) | 5 marc |
| 2. | Tugann sé ar ais iad / tugann sé ar ais chuig an siopa iad (áit ar cheannaigh sé iad) | 5 marc |
| | * déanann sé athchúrsáil orthu | 3 marc |
| 3. (i) | (c) | 5 marc |
| | (ii) (d) | 5 marc |

Roinn 2 – 20 marc

- | | | |
|----|-----------------|--------|
| 1. | 4 uair a chloig | 5 marc |
| 2. | (a) | 5 marc |
| 3. | (b) | 5 marc |
| 4. | (a) | 5 marc |

Roinn 3 – 20 marc

- | | | |
|--------|--|--------|
| 1. | (a) | 5 marc |
| 2.(i) | Ceachtar díobh seo a leanas: | |
| | - An tseachtain seo caite | 5 marc |
| | - dá 18 ^ú / breithlá | 5 marc |
| | * dá bhreithlá | 0 marc |
| 2.(ii) | (b) | 5 marc |
| 3. | Bainis / pósadh a dearthár (níos sine) | 5 marc |
| | * bainis / deartháir | 3 marc |

Roinn 4 – 20 marc

- | | | |
|----|---------------------------------------|---------|
| 1. | Chuig club (oíche) / dioscó / clubáil | 5 mharc |
| 2. | (c) | 5 mharc |
| 3. | (c) | 5 mharc |
| 4. | (d) | 5 mharc |

Roinn 5 – 20 marc

- | | | |
|--------|----------------------------|---------|
| 1. | (c) | 5 mharc |
| 2. | (a) | 5 mharc |
| 3.(i) | 1ú Aibreán / Lá na nAmadán | 5 mharc |
| 3.(ii) | (b) | 5 mharc |

AGUISÍN 1

Ceist C. Cumas Scríofa.

(b) Litir Fhoirmiúil:

Barr an Leathanaigh

- (a) Ainm agus seoladh an tseoltóra sa chúinne thuas ar chlé – leis an ainm ar an gcéad líne, uimhir & sráid ar an dara líne, srl.
- (b) Cathair / baile / sráidbhaile & dáta (Dún Garbhán, le 10 juin 2009) sa chúinne thuas ar dheis nó faoi.
- (c) Díreach faoi bhun (b) ainm (nó teideal) an “destinataire” agus a s(h)eoladh.
- (d) Cuir “Irlande” isteach, glac le “Ireland” / “Éire”.

m.sh.

→ Dún Garbhán, le 10 juin 2009

Máirtín / Máire de Búrca,
22 Radharc an Chorráin,
Dún Garbhán,
Co. Phort Láirge,
Éire.

Monsieur le Gérant,
Camping La Baume,
Promenade des Anglais,
06600 Antibes,
(France.)

→ Dún Garbhán, le 10 juin 2009

Monsieur,

Barr an Leathanaigh / Foirmle don Deireadh

1 dearmad - deán neamhaird de.

2 dhearmad - bain 1 mharc.

3 dhearmad - bain 2 mharc.

Níos mó ná 3 dhearmad - tabhair 0.

Caith le haiceann mícheart amháin nó níos mó san fhoirmle don deireadh mar aon dearmad amháin. **Deireadh foirmiúil riachtanach.**

N.B.

Má bhíonn an leagan amach ginearálta ceart ar Bharr an Leathanaigh, ainneoin go leor dearmad - bronn **aon mharc amháin.**

N.B.

Mura mbeidh an tasc cumarsáide déanta ar chor ar bith, ní féidir aon mharc a bhronnadh ar shainréim teanga, ar stór focal ná ar struchtúir.

AGUISÍN 2

Scéim Mharcála Mhionathraithe

Cuirtear scéim mharcála mhionathraithe i bhfeidhm ar an obair a chuireann iarrthóirí isteach ar deonaíodh ceann amháin nó níos mó de na socruithe seo a leanas dóibh:

- úsáid théipthaifeadáin.
- úsáid ríomhaire agus an seiceálaí litrithe air.
- úsáid scríobhaí.
- tarscaoileadh maidir le litriú agus gramadach.

Sa Fhraincis Ghnáthleibhéil san Ardteistiméireacht ciallaíonn sé sin nach ngearrtar pionós as earráidí sa litriú nó i ngnéithe gramadaí áirithe.

Cumas Scríofa:

Roinn A

(a) Tástáil Cloze

Ná gearr pionós as dhearmaid litrithe (lena n-áirítear gan aiceann a bheith istigh / aicinn mhíchearta) nuair a athscríobhann iarrthóir an focal atá in easnamh.

(b) Eolas a chur isteach ar fhoirm

Ceisteanna 6 - 9: Marcáil mar cheithre thasc cumarsáide @ 5 mharc an ceann.

Roinn B

(a) An Teachtaireacht

An marc a bhronntar ar an gCumarsáid, bronntar freisin ar an Teanga é.

(b) Cárta Poist

An marc a bhronntar ar an gCumarsáid, bronntar freisin ar an Teanga é.

Roinn C

(a) Dialann

An marc a bhronntar ar an gCumarsáid, bronntar freisin ar an Teanga é.

(b) Litir Fhoirmiúil

An marc a bhronntar ar an gCumarsáid, bronntar freisin ar an Teanga é.

Ná gearr pionós ach an oiread as litriú mícheart nó as aicinn atá mícheart sa leagan amach ag barr na Litreach Foirmiúla agus san fhoirmle don deireadh.



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ar chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn thar 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthráta a bhronnadh ar iarrthóirí nach ghnóthaíonn thar 75% d'iomlán na marcanna. Ba chóir freisin an marc bónais sin a shlánú **síos**.

Tábla C

Bain úsáid as an tábla seo i gcás na hábhair a leanas:

- **Nua-Theangacha – Fraincis, Gearmáinis, Spáinnis & Iodáilis – Gnáthleibhéal Amháin**

Iomlán: 320 Gnáthráta: 5%

Bain úsáid as an ngnáthráta i gcás marcanna suas go 240. Thar an marc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharc	Marc Bónais
241 - 246	11
247 - 253	10
254 - 260	9
261 - 266	8
267 - 273	7
274 - 280	6

Bunmharc	Marc Bónais
281 - 286	5
287 - 293	4
294 - 300	3
301 - 306	2
307 - 313	1
314 - 320	0

Réíomhaire le GRÁID a ríomh

Grád (320)	Raon Marcanna
<i>A</i>	272 – 320
<i>B</i>	224 – 271
<i>C</i>	176 – 223
<i>D</i>	128 – 175
<i>E</i>	80 – 127
<i>F</i>	32 – 79
<i>N/G</i>	0 – 31

